

1527-1529

Libra de albarans d'la tana  
de la obra dels m. d. xxvii  
p nosaltres l'ont falgueza  
en molan requere lots obras  
començar lo prim de maig any  
m.

Albarans

obra 1527-29

m. d. xxvii.







Libre d'off. bazo no. Jette d'aces  
 Ma. tanta. Ma. obra. Ma. ven  
 d' bazo dona comengat. La paj  
 mes. de mag. de. Lan. o. d. verby

penyons de rentos y rentos	7
condoles de casa	e
fuertes	eb
mentre de cades	eb by
mentre de b. d. jeres	verr
fosas y canes	verrb
cillos y sagolla	by
Seg. j. Ma. n. y monyos	by
Doces extraordinarias	verr



10 anu hon panna pangi  
cam x p dardoz de la  
pr baz. Daze di p m m  
dit nou i x l m de  
vol x l r a l d i f f o r o b z e f  
q u a z a n n e f a n f d r y #  
i f o n p p a n f o d i f a n f  
i f o n p l a p a n f d i f a n n  
e n d i m a n a n d . y #  
y d y f o l o f q u a l f y m  
x v i e t d o n a n f a n o f  
p a n n e c o f f a l f a d i  
m a n n e x m y d i d i  
e n t e r a n n d y

0  
D i f e m f o n s p n e r e c a n o g e d  
b a r t h a r e m m f e f i o d e m a l f a n f  
f a n n s d . d . s a . b a r b e r a d . s . p e r e b v q  
c o n f e f e a n n e r e b m d e l s d e n e r a b l e s  
m b e r n a r f o l g e r y m m i c l a n  
r o g e r f o r s o b r e s d e l o f e n d e b a r t h a  
v i m y f i m y l i n e s d i c f e b v q  
y f e n p l o p e n f i o f a l o d a n l e  
d e l a o b r o a l d m d . y p l o p e g a  
d . s . j o h a d i m y a d y v i m y f e s  
y p l o d e r i n a r f l e s l o p n d d m  
p r o p i a h a r e b m y d i m y a d y d e b m



✓ 6 xxv 118

[illegible]

Joan Serra p<sup>re</sup> e maior, dela pa  
vozeria de m<sup>or</sup> comarça en poder de  
moss<sup>es</sup> f<sup>ra</sup> Gilana. vij de novembro  
del any 1527. e dir nom atot anfaltas feto e  
bed que manen donats. que co da fons  
dir q<sup>ue</sup> e son p<sup>re</sup> la pague de fanta  
ren de max del any aj d<sup>o</sup> xxviij  
fet de ma mya atos de ~~ma~~ fons  
bx. any. aj d<sup>o</sup> xxviij

*[Illegible handwritten text]*







¶  
Comes et ubi se desinon heronymus  
deputatus in no edo salutes de  
fudis gloriis. O fony as erma  
do dener. Agn appone sing  
Minet dny v y ffled one  
my H om & feseb d  
ind yd me dany d  
z de dny } v x

60 gabriel comador com  
 ap<sup>re</sup>curados de mosen boue  
 vian e urade qualbes con  
 fes aver rebidos xxviiu<sup>os</sup> de mosen alizer forso  
 y eson y la puncio palutan <sup>baes</sup>  
 la casen any en lomes de  
 jinto qual fone pagador  
 en luy de 15xxviii los quals  
 crebidos de vosaltres fots  
 y obres de lutan la de la  
 obra de la seny<sup>a</sup> y as  
 axi veritat vos refago lo  
 present albaru elents  
 de mania a fat a iij de  
 octubre any 15xxviii

En men d'uns 60 y mofares carbonell ranyat de bariton  
 y ranyat glo d'x<sup>m</sup> ranyat ranyat anes ubun de vo  
 salut mofares bernar folera y mofan roguer  
 son habut dela d'm per <sup>vint</sup> limes d'x<sup>m</sup> ranyat  
 limes y son pla ranyat y son fa la ranta dela bo  
 bra ala d'm ranyat y son pla ranyat del mai<sup>o</sup> ranyat  
 dor del ayn d'x<sup>m</sup> y ranyat y pla ranyat sus la pie  
 pour albar de ma mia al d'x<sup>m</sup> de genes d'x<sup>m</sup> d'x<sup>m</sup>

May 11 18

0 E celebrat lo dita Spmz Camoge de barthoma do  
aym del Camoge Jmper beneficiar del benefici  
de las puellas en Sta yere e vobz p aquella  
pemis que nos ay en lo raulo delo obis lo p<sup>ro</sup>tt<sup>o</sup> p  
dia de Sta fofa e bon p lo Sta fofa ~~capit~~ 1428  
rompre qual pena? allavato o dies de raulo  
fuis de ma nja lo deca de pmer de desembre  
del any as. d. v. lviij.

0. f. m. s. e. v. l. s. p. d. h. v. e. n. y. m. l. e. g. t. e. n. l. o.  
 d. i. n. o. y. g. l. o. d. i. n. e. r. a. h. o. y. p. l. o.  
 v. e. n. o. g. e. l. a. m. a. l. o. d. - p. l. a. m.  
 m. e. d. o. m. d. e. m. d. e. r. y. p. a. g. a. d. e. r. t. h. i. n. g.  
 t. h. i. n. k. d. i. n. g. b. y. t. h. e. d. e. m. a. n. y.  
 (a. v. e. e. y. d. d. e. t. e. d. q. a. d. v. o. m.  
 y. m. a. n. d. i. n. g. v. o. m. y. - } b. l.



0 Enub lo soba de la mra Costrol  
 p prometer de la pabocay de  
 hual en dir nom, lagono p redrely  
 y pga dol qd e rectm de la pabocay  
 pte hober qm y fms seg by 119  
 p la drcion fca l p fms de sta  
 m qm de lora e rectm 119

0 Enub lo soba de la mra Costrol  
 p prometer de la pabocay de  
 hual en dir nom, lagono p redrely  
 y pga dol qd e rectm de la pabocay  
 pte hober qm y fms seg by 119  
 p la drcion fca l p fms de sta  
 m qm de lora e rectm 119

0 go pe barta pua p mador mayor dte amforis  
 dte sen de barcelona en dir nom atorey abos al  
 tres verdales mof bta folnera e meolan roguer  
 pures y sos obres de dita sen que aben paga  
 des setanta liras den seg dit Lxxthx qe  
 son p lo q respon la tanta dte obra adis dnt  
 foris p dos anys fms lo drcer de abril  
 dt any d. d. vint y non 420 de renta  
 fms p liras e fms seg p any les quals  
 quantitat he rebudes compensat ab los ptes  
 potats en dir dos anys p dita x tanta / fer  
 de ma mia a do de pnt dt any d. d. vint  
 e non

Lxxthx 2



*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side]*



lvij







[illegible]

ver. 262



8  
João me deu confer a bu.  
reduces o m p x q m  
vir ptual emr g cin  
fons s ter sp pla  
dur emm naye  
ce ngon t e v melle  
na cam op y rose  
o agha w ner pa  
blo de b n eme  
ghe reatim co refue sum  
la se mb qu ad entre  
q p que a bmar bor  
fro lo p sem se mu mox pmoe am  
n e maro 7529

[illegible]



1528

Jo bene goyde ad de die se  
to fela abe u lre p de Alroob m  
p de se fong y o b e m co l m roguer  
car nar for q u e q u e p  
firo p la lund no sie se moul  
de p firo e p l o a r o e y a d y p  
d a l d y p m q b y m p l o l d y p  
de l l a m y d p l o m y p d e a o b e  
m a d y p m y p d y p m y p d y p  
g a n o e d y p m y p m y p p l a o d  
g e l d y p m y p g e d o p a f i a l d p f a r  
p o r r e b l d y p d o e m a b l d b a l p h y  
p b l y m y p m y p d e l u n a m l a r i o  
o l m y p m y p m a d b a l m y p d y  
f u n a p o d e p d y p d o f e r a g r a f i  
d y p m y p d e p m a y d y p l a b m a  
b o l p a o l p l e m f e r d e m a m i r  
d e y d m a r d 1528

217







*[Faint, illegible handwriting visible through the paper, likely bleed-through from the reverse side.]*



۲۶

11 May 8

1678



o joa nton carbonell fust na  
 to de abo gal tres jo go bres  
 deu moltes pudes e rebu  
 des vint e tres mil e cinquenta  
 e seis colz sonx p bestia del  
 armay del dhor my to rere  
 n loca p tot e p las cos del  
 mony des e p tal tres coses  
 se donz a pa rre en lo com  
 ta q donz a cabot q fia  
 tot abcompriment e p  
 ladesy tot fa lo present  
 de manya dila cany de  
 munt dit a nou de manya  
 myl d'edmy comprases colse  
 vol pudes qo qo dades pmy  
 anen ha uancea colse an  
 la alty







217



100

100



1000

22.



la



200



luna



100

100







70 gabriel pellion mestre de ralles con 3  
 ses habes rebuz de vosaltres sempre de  
 obres menes. Dela sen de barcelona  
 vint y tres llires d'or. xxij d'ofon  
 e quatre fog, les quals re y lo  
 escarado de camyonar. les quals  
 aben donades y m an enyris cun  
 men en tres partides. les quals m h p  
 mes de una pars i. s. de altra  
 per de altra la resta meo  
 ven donas ann de contans a  
 y lo d'oras vos fog fer lo p'sent  
 de voluntat mya de ma de mol  
 joan març als vint dozmayores  
 d. dezer de abril 1529

xxij # m l

71 mes confes aben rebuz de vo  
 saltes sobre d'or. trenta llires les  
 quals me aben donades y la resta  
 de arçim de sans senor fog de  
 mo del demes dia lo mate dia

xxx # l

72 mes ha rebuz ab alba de enyris  
 de onyris de alba de enyris  
 a la casa de mo jous de p. d'it r'ofe  
 per de alba de voluntat mya y m'as  
 de mo p'ga calus fuer enyris de alba  
 loqual alba de enyris de alba

v # v # l



Handwritten text in a medieval script, likely Latin, arranged in a single column. The text is enclosed within a decorative border. The script is dense and appears to be a formal or liturgical text.

Handwritten marginal note on the left side of the page.

Handwritten marginal note on the left side of the page.

Handwritten marginal note on the left side of the page.

Handwritten text in a medieval script, likely Latin, arranged in a single column. The text is enclosed within a decorative border. The script is dense and appears to be a formal or liturgical text.



verby



ending



1-10

11



verij



1000



hwa



every







every



1000



148



verlanj



o Joanne fontaner medne de  
vedjers anoz ados al nob  
mesenbez nas folgera nilelan  
vuer preveres sobobres dela  
sen que ma vendaro sen po nif e  
yfo y la febra se sent toa de la my  
myl 52 p 7 emeb ex bmb de e  
y la my 1528 sob y lo sala y  
que lob rna se dar la tanta  
y reniz en lo nren les va y e  
e meb ex bmb de volat nob  
sobre dirb in dirb lo qual  
son y la va diera de sobra lab  
fons lo qual e e de fero cat  
lo deo les les ynnat ves eroz na  
da dira va diera e lto lo f ex  
fo y ma no epof y rot lo que ob  
tar meo rez me a ven Sara la  
sobra dira lannjat y p la ves  
tar sob fer lo present de do  
lunrat nja de ma nja tanma  
pmaner fit del bce dja  
a p d de ymy my 1528

1111

o emeb doria al foz lnnat y ynnat  
fex de llnat ynnat ex lnnat de  
feroque n p d doria

my 1111

o emeb doria al foz lnnat y ynnat  
fex de llnat ynnat ex lnnat de  
feroque n p d doria

1111



0 To yanne forma net noz f aro  
fat no b sempre de fero obres de  
la sen que ma ven donato xxxvij q  
elon p yma vedijera de la ca  
pela de las fomb xxxvij q ex lores  
non deusog fony lafala y de nadas  
dei s 2 q loquato deusog m alob  
numa n de donat cada ny lab feo  
nas de nadas p la confer nacio de lab  
m gneres ex que ed m en veniat  
vob fas fer lo present al bona p  
mano de m janne forma net  
fit de semm di fero xxxvij  
de xpm bre any 1529

711







ccccm



1722

Handwritten text in a cursive script, likely a ledger or account book. The text is written in a dark ink and is organized into columns. The first column contains numbers, and the second column contains names or descriptions. The text is written in a cursive script that is characteristic of the 18th century. The handwriting is somewhat faded and the ink is dark. The text is written in a cursive script that is characteristic of the 18th century. The handwriting is somewhat faded and the ink is dark. The text is written in a cursive script that is characteristic of the 18th century. The handwriting is somewhat faded and the ink is dark.



lo pere tomas ferez atorz abos altre mod  
 niscolan roguer y mod ~~lotz~~ bernat fol  
 gero hobres meros quo naben sonat  
 ab moltas p hidas segons apar p bu compta  
 sonat p mi sub dit / vint y bunt linces  
 viz rebunt y p la xitat p quant no  
 se es aine de volins hat njo fafer  
 lo ffernt albero escut de ma de mi  
 toho casade nall mercader la rebre  
 ferez 1530

xxvii ff E







every day



pluue

erroling



indones

errelomj











27



Long



Long



20.



209



2007



1001

2001



20m



200



209



200



Lem



2000



Inc 6



Sacristans: Monios

2nd by

0  
 85  
 passatges Jeronim per e Joane  
 marcialay bines d'ener e egeris  
 sacristia dta p'fessm ygleia / anem  
 ubm de bossaltus m / bernat folgne  
 r e nicolan roquer losobres  
 de la p'fessm ygleia quatie son  
 e son lo dies de tomba y / suis d  
 anner san d' s'nyor patyarqu  
 e q'ues l' d'entat solo p'fessm de  
 1111 d'eny Jeronim per e Joane / 1441  
 de Inhol / any . iii . 20 . xxxvi .

patarcon  
O  
Este Ovezitar Orosaltes p<sup>er</sup>  
fener O nicholan marti mo<sup>do</sup>  
della per Eglefia and ubin de vo  
saltes semos or gobzes un a son  
p<sup>er</sup> lo t<sup>er</sup>ciar al ant<sup>er</sup> cel<sup>er</sup>an p<sup>er</sup>ari  
archa cel<sup>er</sup>an Olo mico or p<sup>er</sup>iol  
fer or una or m<sup>er</sup> nicholan marti a  
xxm or foliol O xxv

~~no salyey jeraay per opom macty ab viny  
zengy in sacristia abey uboy do bofalkel  
penoyz de obrey puy fog elon y to foy  
de frys y to mba y to anguefley duma  
do bofalcona yoyz de mamo poum  
macty ab viny y puyby of july 2  
1527~~



palore

Proffaltres Jeronis por e, Joa  
mari alay bing pñeres crege  
La sacristia dela sen anemebus  
debossaltres senyos de obres quate  
fog e son p lo dñs detombay Cuy  
del anynerfay del bulbe  
palore ip quib deustar  
fey lo present pñy Jeronis por  
fey dñs a rebay de xagof  
m. d. rebay

nosaltres nicolan mari e joa pe  
ferrer mongos anem rebay de  
nosaltres segos de fots obres  
fet fog son p tocar la scampa  
nas alaminuray del bista  
palore selebar e lomes de agost  
an. 21. d. rebay fer demania  
joa pe ferrer a rebay del de  
mñ dñs

nosaltres nicolan mari e joa pe  
ferrer mongos confecam anem  
rebus fet fog son p tocar la sa  
lascampnas alaminuray del  
patrona selebar e lomes  
de octubre fer demania de  
mñ dñs joa pe ferrer a rebay de  
octubre an. 9. rebay

patrona

m 2

4 by 8

4 by 8

Leby

Proffaltres Joannam alay bing  
Jeronis por pñeres e fots  
ristory anem rebay debossalt  
tres senyos de obres quate  
fog e son p lo dñs detombay  
Cuy del anynerfay del  
senyos paty alay e quib  
deustar fey lo present de  
mñ dñs Jeronis por foy dñs  
a rebay de octubre m. d. rebay

Esta veritat nosaltres  
joa pe ferrer y nicolan mari  
adem rebay debossaltres senyos  
de obres quate fog son p lo  
thoraz ales amones de purgatori  
plo mes d' maye p. xxvñ fer  
de ma dñm nicolan mari a  
re de octubre any d' mñ dñs

Esta Enxirar que nosaltres  
nicolan mari e joa pe  
ferrer anem rebay quate  
fog p tocar la scampnas plo  
any neray e las animes de  
purgatori selebar e lomes  
de juy an. 21. d. rebay fer  
demania demñ dñs joa pe  
ferrer any demñ dñs

poratoy

poratoy

m 2

4 by 8

4 by 8



Esta Overitar Oualtres se fe  
ar y moflar marti mores  
pim eglefia a dem ubur de uofaltres  
sempes a jobres sinquante foy les  
quals son p lo salari d'ello foy de  
tots pame q sonbrar y fer les pags  
pla fella di tots pame del any d.  
p xxvij fer d ma dom moflar  
marti a ij de noebre any dom  
an

Esta Overitar Oualtres sus dies  
mores a dem ubur de uofaltres sempes  
a jobres quatre foy son p lo ho  
car des ammes a porgaon plo  
mes a solat fer de ma dom  
moflar marti a xxij de noebre  
del any p xxvij.

Esta Overitar Oualtres sus  
dies mores a dem ubur de uofal  
tres sempes a jobres foy foy  
les quals son p lo ho car a dem  
moflar del patriarcho de lebra  
p lo mes a pener fer d ma  
m moflar marti a xij de june  
p xxv m

uofaltres pcom por e job d marte als be  
nes regens la sacristia a dem ubur de uofal  
tres sempes de obres quatre foy e son p lo  
any moflar del sempes patriarcho fer  
a xij de june 15 2 8 fer de  
ma moflar joan marte sus dies

7428

44 m p

44 v m

44 m p

Leobny

Esta en Binar que uofaltres sus  
dies nicolan marte e jod pe ferar  
mongos a dem ubur de uofaltres  
sempes a jobres foy foy foy  
son p lo car la campanas alomines  
fay de fenna enbra p lo combr  
res fer demania a om de febrer

uofaltres pcom por e joan marte als be  
nes regens la sacristia a dem ubur de uofal  
tres sempes de obres quatre foy e son p lo  
any moflar del sempes patriarcho fer  
a xij de june 15 2 8 fer de  
ma moflar joan marte sus dies

Esta en Binar que uofaltres  
nicolan marte e jod pe ferar  
mongos a dem ubur de uofaltres  
sempes a jobres sinquante foy foy  
son p lo salari d'ello foy de  
tots pame q sonbrar y fer les pags  
pla fella di tots pame del any d.  
p xxvij fer d ma dom moflar  
marti a ij de noebre any dom  
an

44 m p

44 m p

44 m p



0 Esta Encomenda dos saltos fijos de  
 moço doem rebu de saltos fijos  
 0 fobres ois los quals son plos  
 car al Aniversario del patriarca  
 celebran clo mas de abril fer de  
 ma de my nicholas marti a xxij  
 de abril de eebij

4 vng

0 No saltos Jeronim por ois joa marti b  
 ts sacristans and rebu de saltos  
 fijos quate sog e son plos de  
 cussy tombo del aniversario del  
 patyarcha e qus la beytar son  
 lo pte fere de ma de my Jeronim por  
 a eebij de abril m d eebij

ing 2

0 No saltos Jeronim por e Joannarth  
 fote sacristans and rebu de saltos  
 fijos quate sog e son plos de  
 tombo del aniversario de m fca  
 e assu mercader e qus la  
 beytar fote pte fere de ma de  
 my Jeronim por fijos a my de ma  
 m d eebij

ing 2

Lebunij

# m &

0 No saltos Jeronim por e Joannarth  
 la sacrista and rebu de saltos  
 fijos quate sog e son plos de  
 aniversario del aniversario del  
 eebij de ma de my Jeronim por  
 fijos de ma de my Jeronim por  
 fijos de ma de my Jeronim por

0 Esta Encomenda que no saltos  
 fijos moncos nicolan  
 merij e joa pte fere anem  
 rebu de saltos fijos de  
 obres fer sog sig vij & son  
 p tocar la campanas alam  
 eebij del patriarca celebran  
 en lo pte fere mes fer de ma  
 mia joa pte fere a ee  
 de julio an d eebij

vij &

0 Arde anem rebu no saltos de  
 fijos nicolan marti e joa  
 pte fere de no saltos fijos  
 de obres quens anen donars  
 quora fons son p tocar la cam  
 panas a las animas de pte  
 eebij celebran en lo mas de fer  
 fer de ma de my Jeronim por  
 pte fere

# m &



Massatius Jerony p<sup>or</sup> e. Joa bmes  
prieures / e. lots sacristans / <sup>anc</sup> diebin  
de voslatus sengys de son robte  
quatre soy esouy lo dies octombr  
y Ciris de l'anymer. say de l'  
senyor visue palon / e. la bey  
tar ses log refest. de ma demy  
Jerony p<sup>or</sup> Ciris ou a p<sup>or</sup> b. de  
setembre. m. d. xxviij

ista embeveritar & nosaltes nicho  
 Jan marti y foh pe ferer moles  
 dñs pñ Scleriu and xñm & dñs  
 laltres señores & sabios yn q  
 los quales son pñs qñar al dñs  
 dñs sñ bisbe pñllon fñ & pñ  
 & mñ nicholan a xxv & setebre  
 dñs a xxviij.

Esta Ovicina q' nosaltres m'ho  
tan marit y q'ho p'ferer m'ho  
d'ho p'm s'glefia m'ho a'nosaltres  
sejors q' p'ores q'us s'om p'  
guars v' q' p'ho t'gar al  
p'ant' celest' p' lo sejors p'  
trid' p' lo m'os q' p'ant' p'  
fer q' m' d'm m'holan marit  
a p' q' octube p' v' m'

Esta e veritat q nosaltres fu  
 dus onjos abem abm. Nosaltres  
 sempre e goberna quatre flors hon  
 p lo regar als ammes e preato  
 i celebra p lo mes d febrer  
 prop passar fer d mra qm m  
 ho an m anti Canes al

Exmes idem ubi altus gna  
tu seg & dicit amplex fori dets  
any mes p lomes d marto fer  
d m m p m p m m m m m m  
x b d o m m m m m m m m m m

nosaltres gherom por cloan marti re  
gens to sacrista abeg ubus deosol  
tes senyos de obres quatre seg eson  
y to impnestor del patmarcha re  
libras en octubre / fer de mamp  
p xbi de octubre 1528

~~Joabriel pellire meste de  
raes la gora. Hanofaltres for  
lobes de la sen que sancer dona  
des giorre des y gane e po dur  
my se b p e sump la hofie que  
se feta ala d'ed mome gior  
s min. stalo fofel ex b mel  
ties y manobres que feta a lmy  
e ptes lob p nals e lera y un  
des x ranyes y altres rofes nele  
fades giora purnra e nes  
gonze soq jancer dona al~~



[illegible]

Esta es la verdad que nosaltes se  
ferron y nicholan. mande pueres y mjos  
lla p'm Sglesia. Sanem. tribun de  
nosaltes. Senyors de Sobras m'jto.  
los quales son de lo salari de los  
quos lla ayuda beneyta y esvatoraz  
la Sglesia de la festa de tots s'mos del  
any de xxviii feb. d'ma d'm m'jto  
an marti de m d'embre del any  
fus on

Esta En Biran que nobres  
nicolan març e fe jõe pe  
feuer mongos Janem rebr  
se nobres pors se pots hobes  
sis for loy sig vij o por y tane  
lo aminefari de jõe anlaria  
for semma mia semma jõe  
pe feuer a / ~~ee~~ em se faber  
on s ee huj

0 nosaltres joan març e germani olba reger  
la sacristia aboz rebuz de vosaltres sobre  
dos obres qualse sog son yto dies del  
any nosaltres de l'ansa cubaha fer de  
manya joan març sobre sus a xx  
de febre 1529



Esta Enxirar que nosaltres  
 nicolan martí Egoan pe  
 ferer mongos dela prafem sen  
 Confesam anez rebm de nosaltres  
 fogos de sots hobres singuonia  
 fog d'ic ij p 7 8 son y for  
 neras laspicas delanyo panes  
 to hi pcomtear la Iglesia y  
 la festa d'ic. E finira lo  
 de rer de abril del any  
 41. 9. rebmij fer semania  
 de m'icij for pe ferer

nosaltres joan març als bms e demora obla  
 regens lo sacrista aboz rebm de nosaltres  
 tref semes de obz quatre fog eson y  
 lo any n'icij de mes joan d'icij  
 mecrada fer dema m'icij joan  
 març als bms altre d'icij dema  
 d'icij a 30 d' abril 1529

Esta Overitar que nosaltres  
 pus d'icij mesos gaud rebm d'icij  
 saltres semes de obz v'icij y  
 lo quals son y t'icij al any n'icij  
 f'icij d'icij p'icij celebra per  
 lo mes de jener prop passat fer  
 ma d'icij nicolan març

ij p 7 8

# m'icij

# v'icij

nosaltres dema d'icij sacristans habem  
 rebm de nosaltres dema sots obz quatre  
 fog eson y lo d'icij de s'icij y romba d'icij  
 any n'icij d'icij p'icij celebra y lo  
 mes de jener y passat de ma m'icij  
 joan març altre d'icij sacristans d'icij  
 de j'icij 1529

# m'icij

nosaltres habem rebm de nosaltres dema d'icij  
 sacristans y lo any n'icij d'icij p'icij celebra  
 y lo mes de abril prop v'icij  
 sacristans quatre fog fer dema m'icij  
 joan març altre d'icij sacristans  
 d'icij

# m'icij

Nos gaud rebm nosaltres pus d'icij  
 mesos d'icij sacristans semes de obz v'icij  
 fer fog fog quals son y lo 180  
 car d'icij d'icij d'icij p'icij celebra  
 lebrar y lo mes d'icij d'icij d'icij  
 for ma d'icij nicolan març d'icij  
 d'icij d'icij

# v'icij



Leray

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is written in dark ink on aged paper. It begins with a large initial 'J' and contains several lines of text, some of which are crossed out or corrected. The script is somewhat difficult to decipher due to its cursive nature and the age of the document.

Handwritten text in a cursive script, continuing the list or account. It features a large initial 'J' and several lines of text, some of which are crossed out or corrected. The script is somewhat difficult to decipher due to its cursive nature and the age of the document.

Handwritten text in a cursive script, continuing the list or account. It features a large initial 'J' and several lines of text, some of which are crossed out or corrected. The script is somewhat difficult to decipher due to its cursive nature and the age of the document.



Journal

Lucy



Leaf



Lecky



Loxby



Lerby



Handwritten signature or name in the top right corner of the right page.

Handwritten text in the lower right section of the right page, appearing to be a list or series of notes. The text is written in a cursive script and is oriented vertically, reading from right to left. The ink is dark and the handwriting is somewhat slanted.



[illegible]

Jo Marhen amigo2 p<sup>re</sup>neresind<sup>o</sup>  
del 2<sup>a</sup> rapinol a 1027 años salvo me  
benar folgero enyolan rogners  
obres dela sen de barra q<sup>u</sup>e lo saluy  
men me andu donax v<sup>o</sup>un soy eson  
p<sup>o</sup> lo sen joha de juy del añ<sup>o</sup> sin  
t<sup>o</sup>ent efer ex q<sup>u</sup>e es verp<sup>o</sup>un fable  
presen de ma n<sup>o</sup>ya a 2 p<sup>o</sup>ymes  
de julio 2 q<sup>u</sup>en d. xxby

lo hic fernando L aerno pñe dormitores acores  
 auosales Sbles m. L. folguera E niquetan  
 roquer pñes Sots obres que me homen donar  
 vint sous son p semblant qu'atras lo hancie  
 befretea p pagar vnes onelletes dancades  
 que han de servir p la caja o armari ot  
 dormitores lo qt sea oulo Capitol y la  
 vitar farlo pñes de ma pñia axbt de  
 Juliol any an dxxvii

Jo. Hanc Denard noys de Gor y regn  
la samana del nouar del Gor  
siste de Gor coses a volent  
des honr pab obris q p tubuar  
y nombiar sen re libes Ly collant  
a rap de des dms p roll nome  
sant caris myt sub y sen y p  
en dms ves fol lo ynd dman  
et d'hol q d'ee bn

et vngte



76 +

[illegible]

Yo soy mansa preñera refoboo a tres  
mas beznas falgera he mas nro lan zaguez  
obreo que me abendona de los puros y espaldas  
los pinarles del roo he los pinalos reals  
del roo fet de una miera isida octubre  
D. J. J. J.

Empreſencia mia ſoa pe ferrer ha  
ubm ſoa guillem tira terra vint  
ſog ſoa p dices doze nes emige auge  
de terra haporas es amar lagnol  
terra es agide <sup>de sobe</sup> dils claſtes poe  
mã ſoa pe ferrer ſas topia ſem  
de nobitar ſua el ſin guillem  
vni que comra oei de ocubre an  
ar. S. oeiij

974

Aug 8

i 28

Lucy

0  
 Iam q<sup>tt</sup> far danya oz ony sta  
 Con p<sup>ro</sup> auezabunt de vosallies  
 Los de obres molt bar nati que  
 anen donats per casons y quoria de  
 xvj p<sup>er</sup> ny p<sup>er</sup> a de bar los oz gans p<sup>er</sup>  
 un curro de molt roya lu dab y  
 anygo cury y taxco y la luyx pa  
 cesiz los forat o danya p<sup>er</sup> la o  
 man xas de p<sup>er</sup> la veritat f<sup>er</sup> lo pre  
 sent de manya xxvj de octubre  
 1427

Esta En Xinar q Jo zifeli Camis  
crebuns de nosaltres de sus sirs fors  
obres tres fog son p scambres. locor  
cremigs crebuns de. juhol. Enes  
crebuns alres tres fog p tancar. Giobin  
la sba scambres fins tot homes de octubre  
Ex que Jo nose scire fas for de  
nom tot mia vno que comsam  
a/ in de noar bre anni Joa pe ferer  
pienese beneficiar. Enla pre sem cen  
4218



7 Feb 1

p fiammi p fiammi John vaser dellaffen go  
 torch a volatres pinyos e gobzes que  
 fomer paguans quoranta y quatre flog soes  
 a fabor quorata flog p mitalari e mte am  
 p donar a mofar als anels lo qual go  
 a finir lo deraar e octubre del any mil  
 e xxix los refans my p son p lo e fombiar  
 lo amon foor laffen p la ptego de fann  
 fener y p la verita fofez w p m e mo  
 e moff moflan many a xx e noebre  
 any p m m d r

Handwritten signature: *Wm. H. H. H.*

Jo andreu bosc faratey atores auosaltros  
sempres de soto hobres q me auen duto  
e pagato coranta e tres sog dros q ff ms  
e son p quol seuol clano faptes e  
quol seuol manera de clano q  
agen presa de ma botiga mestre  
carbonel ho jone seu fmo la presa  
jornada daquol pren sumo La dita  
cantitat q la recuat fas lo presente  
de ma mia a ppo de noembra any  
da 8 ppo

५॥॥

Joan Vilana moss e Sirena del R<sup>o</sup> Capítol  
 rontes a vosalnes dnt put obres que me  
 hanen pagat<sup>o</sup> sepana fuy n es xxx &  
 p sant ioh de qdxxvii e xxxi y nadal  
 de qdxxvii compansam de l p l m  
 fabrica seguda p en Guerau p lo benefi  
 de sant Jmny e p p en puzugam  
 del benefi de llog p lo benefi qd sant  
 puerit puer la vigilia qd nadal x dany  
 qdxxvii

of the

7

Levy

0. Lo juba mansa preñesa ntes alca, rebuc  
 de los antres obres moq beznas  
 falgese ye moq mirolan reques  
 Eze sonó hedos sonó y nenta b  
 la fite hi so y los celalo de  
 ydase la humanasia de nidal  
 fte de ma miata repunij de  
 to, ex xerubse de. ex unij dno?

2111 B

0. Colme des presot  
 herbe de volutes  
 in Bernar folger  
~~fol~~ neder voger  
 fol lob vint de  
 loo ette herbe et  
 in neder venger  
 findes del capitol  
 endopartio in a fap in  
 2. peder n. lora  
 fer over dener de  
 d. y. colm loo ette  
 vint de vint de  
 et de neder de d. et col

142



+ 7erab +

10 per hemban faret auzp abos  
 saluos moſſort ceſſet obres ſet  
 moſſ burt folgeru enyrolan 2092  
 q numerus donat epegnis ſerje  
 ſog lob qualt erubunt plos a  
 ſabos ſib bēdonerit Je ſenn  
 en lalya ep 4 beytar vor ſab  
 ſentlar 2 p ſenn dema mya a xxb de  
 ſabur any d xxbm. d ob/14

•bargenlaco  
pelo

[illegible]

+

Leren

Y o nico lar de credito piroz con  
fes auez. rebur de uosaltre. S. de  
furoz uosaltre sot o bro de zefous  
no y do naz de auz feto latable  
de una casa del dormitores  
y la ue nitat feto p refet  
de mania d. 19. de febre  
d. 1528

4218

21528  
 0 Joannem caribonell a tota la  
 lla me de pus d'ist q'ma vendon  
 des sinu huc e m g d'ce l' y x l' y  
 calgo m p'logu to n del m m ment de v y x l' y  
 rany m p' d' x l' y e q' t d' m m a  
 y de a b e i d' e l' a n y d' m m t d' i t

0 | o frangi sua vasser della sen aroy  
 anos. alia foto o bua dedis sen  
 erebunt. penna regala. n. t. f. e. p. n.  
 ptemz. a. n. d. e. s. l. e. b. u. d. i. s. t. o.  
 loquall. f. m. y. r. a. l. o. d. a. z. e. s. d. e. a. b. u. l. l. d. e.  
 n. g. l. e. d. e. v. e. b. u. i. p. q. u. e. s. t. a. o. n. d. e. s.  
 tar enore astiura fas fer. <sup>impudat. m. g.</sup> d. e. m. a.  
 demy pan boner p. n. e. r. e. b. e. n. e. f. i. s. s. a.  
 a. h. a. s. e. n. l. o. p. e. n. t. a. l. b. e. r. a. s. a. l. t. e. s.  
 a. x. b. i. d. e. a. b. u. l. l. d. e. d. e. v. e. b. u. i.



+ Jhs +  
 por mi nigelan marti a rebur @ ro  
 phel Campo p'vosaltres singors d'is  
 bres f'oslos los gualo fan p'lo tantar y  
 hobrir los p'uades f'os mesos ses noebre  
 defebre jener y febrez mayo y abril  
 set any @ eey any f'os de ma de may  
 febre dir a xxviii d abril any de  
 any dir : : : : : } 4 vi 8

Jo fare que myz tny rebus  
de volaltes alguns indios por  
obras singulares e por q la  
Caminis dona la obra al leter  
co q lany 1528 fer de un  
myz diu myz a my de myz y y y y

Jo. Mathen amigo 2 pre  
nere benhaan en in sen  
de barba e smidij del d<sup>r</sup>  
capitol arn anolaltico  
sot obres de d<sup>r</sup>ta sen q<sup>r</sup>  
separar les etc p<sup>r</sup>xy q<sup>r</sup>  
mudona penta camu ha l<sup>r</sup>a  
des p<sup>r</sup> myst<sup>r</sup> ha donar a la  
arx<sup>r</sup>alico dela t<sup>r</sup>ta del amon  
p<sup>r</sup> ceron d<sup>r</sup>is d<sup>r</sup>no s<sup>r</sup> s<sup>r</sup> d<sup>r</sup>iy  
q<sup>r</sup> de ma ma a x<sup>r</sup>ny de  
m<sup>r</sup>ny g. d. x<sup>r</sup>xy

o. A ben donny a l' doo m' f' doo  
p' retenir lozque m' f' doo  
la semaine aus de an  
qu' g' f' doo n' d' d' 24 n' d' d'

[illegible]







Jo grabiell pellicer mestre d' Caser  
 Joses a vosaltres senyors d' sots Joses  
 que vau pagant y fent l'urro  
 y fent per les quals son p' la p'ra  
 ven feta ala Caser d' m'p' p' p' p'  
 tornats d' mestre y p' p' fustor y t'rt  
 calcs y orent y argilla entingues q'  
 nals y canyas y dag y fustor co  
 p' p' p' No f'at a bestes q'  
 uson estats pagant d' una cantitat  
 q' totes les sobe d'ues ofes prene en  
 suma d'ells sobe d'ues v' v' m'p'  
 y pla veritat fas fer lo p' m' m'  
 d' m' m' m' m' m' m' m' m' m'  
 xbm d' octubre any d' xxv



Jo Marçen arriego2 prener  
benifinar en lo seu de banca e  
sinduy del Df sapinol q p lo men  
saluy del men otly he rebut  
de vosaltres sots obres dela seu  
de banca he rebuts vint soy dy  
1 q q eson p la pagna del  
madal d. xxviii de ma ma  
a xxv de desembre a q dir d. xxviii

Jo fany manna prenera vintm de la  
paga pprata del q met de q p lo q pren de  
ma botiga p la venint fas lo present de  
ma ma a xxv de desembre 1529 d. m q q  
Jo fany manna prenera vintm de la  
paga pprata del q met de q p lo q pren de  
ma botiga p la venint fas lo present de  
ma ma a xxv de desembre 1529 d. m q q

Jo fany manna prenera vintm de la  
paga pprata del q met de q p lo q pren de  
ma botiga p la venint fas lo present de  
ma ma a xxv de desembre 1529 d. m q q

Jo Joan maza als bines forea Contes abosaltres sumors  
de obres menes q me abon pagars serze soy dy q  
qson y escimre vna rubrica de y gium dely  
collacions y gla xiras fas lo pscuz demanq  
a xx de jener a q enbmi

Jo ny qst far danya orga nyta atorez a nos  
altres sots obres q me anen donats quo  
trabomb y vntou p lo manxar q son. v. q  
p lorga defant an laye q quora to q  
nons ex la beryat fas lo present de  
ma ma a xxv de jener 1529

Jo fany manna prenera vintm de la  
paga pprata del q met de q p lo q pren de  
ma botiga p la venint fas lo present de  
ma ma a xxv de desembre 1529 d. m q q

Jo fany manna prenera vintm de la  
paga pprata del q met de q p lo q pren de  
ma botiga p la venint fas lo present de  
ma ma a xxv de desembre 1529 d. m q q



Jo matu ar me fero me fero de abes orons  
anue rebur de volat rios fono obas de la sen  
funt fonnus eris v d edon p lo es cur  
rar de la dolo de la cabra de la porta  
na de la dolo de la cabra de la porta  
fas lo pre sent sentonja propria fer a  
rem demando ay x d edon

Pour mi morgan marty puer a rebre is  
 fern en mygt. tales Kotz Sins flog  
 y mitz los gnals son p adicar no fikel  
 Etta aggua beneyta spes affaber y un frol  
 Q ferd non tics flog y p quatu digne nonis  
 x so dmes la psta n y uno pestr in lo fono  
 sis dmes q ter pte Sima als pte dms fmg  
 son y mitz fer E ma Em fobu dir a  
 xbm y marz Ex xbm

[illegible]

Johantony font bro da dor ator da  
 yer rebut de vos altres senos de  
 pots o bres mo sen be nart foluenera  
 mo sen my to quo lau ro quer dos Ducats  
 p part de mayor com ditat p lo drap de  
 quosos de santa an laria. e p ques mo rra  
 la veritat fas lo present Se ma mya  
 fet o dexer de mais qe nul d. cxxviii

Jo foy fancey vazer dela con Confes ganer  
rebu de vofaltres foyz hoies quem anen  
donades quora limes dig my H B  
fou p des carnes que buparas de  
p la hocere de fenna Enlaria  
Ex qua Jo nofe fcrinre fas fer  
lopra fenn de una volutan mia  
uma de my foy de ferer pnae

0 Enies he rebm quozanna sog son  
 y tarin En comen loes gi ear  
 amangar als offels fji feruer  
 lo safarey son y lomigay qm  
 finna lo serer de aril el  
 ay. 4. 9. rebm



yo Johan Joter leme nez a 12 of anoy  
 tros d'obedier de la seer q'emolendo nro  
 d'obedier yro d'obedier yson p'no lesino  
 q'p'no com p'ro do den rep'el l'of  
 yf ad' car d'no lesino de fer y 2 of l'of  
 d'ny yf d'ny es q'eb la lez nro vob f'as  
 l'yr eferm al'ez d'emo mo a emx  
 al'it ay 1529

yo Johan Joter leme nez a 12 of anoy  
 d'obedier yro d'obedier yson p'no lesino  
 q'p'no com p'ro do den rep'el l'of  
 yf ad' car d'no lesino de fer y 2 of l'of  
 d'ny yf d'ny es q'eb la lez nro vob f'as  
 l'yr eferm al'ez d'emo mo a emx  
 al'it ay 1529

yo Johan Joter leme nez a 12 of anoy  
 d'obedier yro d'obedier yson p'no lesino  
 q'p'no com p'ro do den rep'el l'of  
 yf ad' car d'no lesino de fer y 2 of l'of  
 d'ny yf d'ny es q'eb la lez nro vob f'as  
 l'yr eferm al'ez d'emo mo a emx  
 al'it ay 1529

yo Johan Joter leme nez a 12 of anoy  
 d'obedier yro d'obedier yson p'no lesino  
 q'p'no com p'ro do den rep'el l'of  
 yf ad' car d'no lesino de fer y 2 of l'of  
 d'ny yf d'ny es q'eb la lez nro vob f'as  
 l'yr eferm al'ez d'emo mo a emx  
 al'it ay 1529

1000



0 y o l o y s d i l a m a n o f f s e r m a d t  
 g e n t . C a p i t o l a t o r a d e f a l t e r e  
 v e n e r m o f f e l o s f o t o o b r e g l o  
 p a g a d e m a d a l d e l m a n e f f i n  
 d e f i n a a l g r a e r e f p o l o d r a  
 d e d i t a y g t i a . m . t t g m f e m  
 a n y g l o p a g a d e m a d a l d e l  
 c a f i n a n y . a . 2 . d . e e b m .  
 t e m a f o n t e r t t e f d o s  
 g r a c e m e g a n e n p a g a r e c o p e  
 f a n t a b l a f a b r i c a d t b e n e f i c i  
 a t f a n t f p i r i t f i g o l o g n a c y o  
 o b t i n r f l o g r a e d e m a a d i n  
 o b r a m t t y f q / e f f a n e r e  
 b u r d o f a l t e r e d e m o p o r e e n  
 p a g a e r a n d e e g n o f a b r i c a  
 e f e d e m y g l o p f i n t e m a p  
 v o s r e f i a a d e m e f g n o f a b r i  
 c a t t y g q e f e p f a a d e l a p m i r  
 f u l e a p f i n t e m a p p o n a a  
 d e m a y 1 5 2 9

1 t x q

0 l o m y q u e l b o s g r y p r e b e r e  
 l a s c o l a d e f a m a a n l o r i a  
 c o n f e s a b e r r e b u r d e  
 v o s a l t r e s f o r s o b r e s b a r  
 n a t f o l g e r e m y c o l a n  
 r o g e r e b u r t a n a f o r  
 f o n p l u r t a n t a m y a f  
 l o s g r o l s f e f o n d i t a s

l o p e a n y e n d i t a a p e l l a y p l a  
 m a s d e d u s v e r i t a t f a s l o p r e f e n t  
 c o n f e r a g m a g i s d e l a g m y l t t b u r

1 m y t b

+  
 0 y o m o n f a r a r r a b o n e l l a n o g d e b a r a b a y .  
 b y r a r e f l o f m m o n d d e d i n e f l e  
 i a n y f i t a n t u b u r d e m o f a l t e r  
 v e n e r s m y b e n a r f o l g e r e m y c o l a n  
 r o g e r e m y l u n e s d i g v t p l a n d o  
 d e l s m y p r e d e l v u b u n n f o m  
 l o d a r e d e a b r i l d e 1 5 2 9 / y i n f e  
 d e l a p u n t f a s l o p r e f a l b a r a d e  
 m a m i a a e . d e j u n 1 5 2 9 /

o y b

0 l o m a r t h e n a r m e n g o l p r o n e  
 e b e n f i n a r e n l a f e n d e  
 b a n t a e f i n d i n g d e l p r a p i t o l  
 a r o m a d o f a l t e r e m o m b e n a r  
 f o l g e r e m y c o l a n r o g e r e f o r s  
 o b r e s d e d i t a f e n q p l o f a l a n y  
 q y o r e b y d e l o f f i c i o d e l f i n d i n g  
 d m o m f a l a m p f o n m o n m a  
 m a l o r e n e r l o p m o l q f o b d a r  
 h u p a f a f i n v a l e n t x x l e p q  
 d i x x x l d e r e b u r f a s l o p  
 p e r r d e m a m y a a x d e a b r i l  
 q . d x x v m

1 t b



+

o Nosaltres Jeron por e jo març als 3  
vins pñeres regent la sacristia hamez  
rebra de nosaltres demm dits obres  
onze limes d'et xj et les quals no  
mand donar lo dit capitol y  
adintory d'et alimanyes de 2 pñeres  
cyla vitas sag lo pñer y o Joan  
març altre dels demm dits  
xijm de octubre 1528

xj m 9

91











94



95



In libro mense octo & rebuor de  
hoc mense in colantur quum  
Aben dato de amptat quora  
amptat & amptat quora  
vuy qd & p quora de amptat  
pro colantur de mense  
amptat de mense 1828



